



Межкультурная коммуникация

Wendy Leeds-Hurwitz

Директор центра «Межкультурный диалог»

Что это?

Межкультурная коммуникация описывает любое взаимодействие между двумя или более представителями разных культурных групп (международных, межконфессиональных, межэтнических, межрасовых). В качестве синонима иногда используется термин «кросс-культурный», хотя технически последний подразумевает сравнение двух или более культур. Любая культура предоставляет своим представителям определенный образ жизни, включая язык, поведение, материальную культуру, идеи и убеждения, которые передаются следующему поколению. Таким образом, когда члены разных культурных групп вступают в контакт, они часто обнаруживают, что их ожидания значительно расходятся.

Где используется?

Межкультурная коммуникация широко изучается в рамках таких исследований коммуникации, которые обычно проводятся в контексте международного бизнеса или международных студентов. Представители лингвистики, методики преподавания языка и отделений английского языка за пределами США часто рассматривают межкультурную коммуникацию как неотъемлемую часть изучения нового языка и культуры. Фраза «язык и межкультурная коммуникация» преобладает в этих дисциплинах. Первоначально исследования по

межкультурной коммуникации были посвящены языку, невербальному поведению, а также таким понятиям, как культурный шок, стереотипы и предрассудки, однако в настоящее время исследования распространилась и на более широкие темы, такие как идентификация, миграция, коммуникация в области здравоохранения, межкультурные отношения, туризм и межкультурное использование новых средств массовой информации.

Как соотносится с межкультурным диалогом?

Хотя и межкультурная коммуникация иногда трактуется в качестве синонима межкультурного диалога, однако в рамках последнего имеет смысл описывать все встречи между представителями разных культурных групп. Межкультурный диалог описывает те моменты, когда люди открыто пытаются разрешить различия в своих культурных предположениях. Таким образом, межкультурная коммуникация обеспечивает более широкий контекст, в котором происходят межкультурные диалоги.

Что надлежит?

Относительно сбора данных наиболее важной задачей остается рассмотрение возможно большего числа случаев фактических межкультурных встреч. С точки зрения теории пока еще рассмотрены лишь некоторые аспекты таких встреч коренных народов. Кроме того,



Center for Intercultural Dialogue

Key Concepts in Intercultural Dialogue

Ключевые концепты межкультурного диалога

работа исследователей в различных дисциплинах должна быть носить интегрированный характер.

Библиография

Asante, M. K., Miike, Y. & Yin, J. (Eds.), (2014). *The global intercultural communication reader* (2nd ed.). New York: Routledge.

Gonzalez, A., Houston, M., & Chen, V. (Eds.). (2011). *Our voices: Essays in culture, ethnicity and communication*. Cambridge: Oxford University Press.

Martin, J., N. & Nakayama, T. K. (2013). *Experiencing intercultural communication: An introduction*. New York: McGraw-Hill.

Переводчик: Inga Milēviča